

PLOMO EN LA TIERRA: Lista de Verificación para Tomar Pruebas

PREPARAR EL ÁREA DE LA PRUEBA:

1. Revisar el **Plan del Sitio**.
2. Decidir donde tomar las pruebas.
 - Áreas del jardín donde juegan los niños
 - La línea del goteo (dentro de 3 pies del edificio)
 - Otras áreas donde hay tierra sin pasto (opcional)
3. Tomar fotos de las áreas de la prueba.
 - Anotar las áreas donde se van a tomar las pruebas en el **Plan del Sitio**.
4. Preparar las etiquetas y las bolsas.

TOMAR LAS PRUEBAS:

5. Ponerse los guantes.
6. Tomar las pruebas de tierra libre.
 - Áreas donde juegan
 - La línea del goteo
 - Otras áreas de tierra libre de pasto
7. Limpiar entre las pruebas.
8. Tomar las pruebas de otros lugares repitiendo los pasos 5, 6, y 7.

TERMINAR EL TRABAJO:

9. Completar el **Seguimiento de Responsabilidad**.
10. Hacer la limpieza final.
11. Enviar las pruebas al laboratorio.

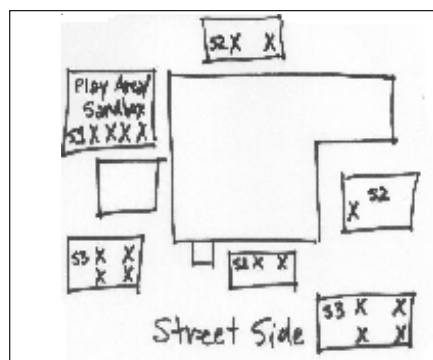
Recuérdese: Nunca tirar la basura en la casa de residente – llevarlo con uno.

SEGUIMIENTO:

Preparar el **Reporte de los Resultados de las Pruebas**, adherir los resultados del laboratorio y entregarlo al residente.

Materiales:

- Etiquetas
- Pluma
- Cámara
- Reporte de Resultados de las Pruebas
- Plan del Sitio
- Guantes desechables
- Marcador permanente
- Bolsas para la basura
- Jabón y Agua
- Formulario del Seguimiento de Responsabilidad
- Herramienta que se usa para quitarle el centro a las manzanas, (quita corazón de manzana) una cuchara fuerte, o una palita de mano
- Bolsas gruesas del zip lock
- Toallitas húmedas desechables



Sample Locations Marked on Site Plan.

Instrucciones para Tomar Pruebas de Plomo en la Tierra

I. Materiales

Los siguientes materiales y equipo se ocupa para tomar pruebas de plomo en La tierra:

- Guantes desechables
- Bolsas para la basura
- Pluma
- Marcador permanente
- Jabón y agua
- Cámara
- Formulario del Seguimiento de Responsabilidad
- Plan del Sitio
- Quita corazón de manzana, (la herramienta que se usa para quitarle el centro a las manzanas), una cuchara fuerte, o una palita de mano
- Bolsas gruesas de plástico con cerradura tipo zip lock (tamaño de sándwich)
- Toallitas húmedas desechables
- Etiquetas
- Paquete para enviar las pruebas por correo al laboratorio

II. Evitar Errores Comunes

Solo tomar pruebas de tierra “libre” o descubierta. Si la tierra tiene pasto o pajote no se toma una prueba de este lugar. Las normas federales para la tierra contaminada solo corresponden a la tierra “libre”.

Se mantiene la tierra del área donde juegan separada de la tierra que está en la línea alrededor de la casa donde gotea el techo. La norma para la tierra donde juegan es más estricta, por eso es importante no mezclar los tipos de tierra de la línea del goteo y del área donde juegan.

Se limpia la cuchara, el quita corazón de manzana, o de la palita de jardín en cuanto se termina la prueba en cada lugar (área de jugar, línea de goteo). Esto evita que se valla a mezclar un tipo de tierra con otra entre los lugares. También pueden salir mal los resultados si hay contaminación.

Revisar de vuelta que el formulario del Seguimiento de Responsabilidad está complete y fácil de leer.

Asegurarse de que hay pilas en la cámara.

III. Instrucciones para Tomar la Prueba

PREPARAR EL ÁREA DE LA PRUEBA

I. Revisar el Plan del Sitio cual se completa durante la Observación Visual.

- Buscar áreas de tierra libre / descubierta.

a. Tierra libre / descubierta es tierra que no está tapada con pasto, pajote, pedacitos de madera, pavimento, cajas de arena para jugar, etc.

b. Si no hay tierra libre / descubierta no hay porque tomar pruebas.

c. Revise el Plan del Sitio para indicar las áreas que tienen tierra libre / descubierta. Asegúrese de que el plan es igual que el patio – si no se debe arreglar, ya.

2. Decidir por donde se van a tomar las pruebas.

Vea el patio y el Plan del Sitio. Si hay tierra descubierta en las áreas donde juegan o por la línea del goteo, haga el plan para tomar las pruebas en ese lugar. También puede decidir tomar pruebas en otras áreas con tierra descubierta.

Atención: No se debe buscar debajo de los arbustos, y los árboles chaparros, etc. para tomar la prueba. Si un niño no lo puede alcanzar no tiene importancia.

- Se marcan 8 puntos en el lugar donde se van a tomar las pruebas.

- a.** Estas se llaman sub-muestras
- b.** Cada sub-muestra es alrededor de un cucharón de tierra
- c.** Tomar las pruebas aunque sea unas pulgadas apartes
- d.** Se escogen lugares donde hay pedacitos de pintura, si hay.
- e.** Se ponen todas las 8 sub-muestras de un lugar en la misma bolsa;
- f.** Esa bolsa contiene toda la prueba para un área como la de jugar, de la línea del goteo, o otra con tierra libre (si se tomaron 3 áreas en el patio, tiene que haber 3 bolsas distintas. Cada una conteniendo 8 sub-muestras).

- Se le asignan un número a cada lugar de prueba en el Plan del Sitio.

- a.** Se usan los números S1, S2 (S3 opcional)

- Otras áreas con tierra libre en el patio (opcional)
 - a. Se pueden tomar sub-muestras en otras áreas del patio donde hay tierra libre. No tienen que estar todas en un lugar descubierto solamente.

3. Tomar fotos de cada lugar donde se tomaron las pruebas (área de jugar, línea del goteo) y se anotan en el Plan del Sitio.

- Tomar dos fotos de cada lugar de pruebas en la misma orden que se tomaron las pruebas. Para la línea del goteo se toman fotos de cada lado del edificio (4 fotos en total).
- Se incluye un la foto una persona u otro objeto común para poder demostrar el tamaño del área de tierra libre.
- Se escribe el número del formulario del **Seguimiento de Responsabilidad**.
- Se anota en el **Plan del Sitio** el lugar de la prueba.

4. Prepara las etiquetas y la bolsa.

- Se escriben los números de las pruebas en dos pares de etiquetas: uno para el Formulario del **Seguimiento de Responsabilidad** y uno para las bolsas.
- Se le da a cada prueba un número con un “S” para pruebas de Tierra (“soil” en inglés). Se empieza con S1= área de jugar, S2= línea del goteo, S3 (opcional). No se salte de los números.
 - Anote el domicilio en cada etiqueta.
 - Anotar el lugar en cada etiqueta, (área de jugar, línea del goteo).
 - Se colocan las etiquetas en el formulario del **Seguimiento de Responsabilidad** y en la bolsa.
 - Se coloca una bolsa adentro de la bolsa con la etiqueta, para “doble empaquetarlo”.
 - Se ponen las bolsas cerca de los lugares de la prueba.

Instrucciones Especiales: **Línea del Goteo con** **Tierra Descubierta**

Si no hay tierra libre en 1, 2 o 3 lados, se toman sub-muestras de los lados con tierra libre. Se escoge el lado con la gran cantidad de pintura deteriorada.

Instrucciones Especiales: **Áreas de Jugar con** **Tierra Libre**

Si hay más de un lugar donde juegan con tierra libre, se puede tomar una segunda prueba con 8 sub-muestras de la segunda área donde juegan. O también se puede economizar solo tomando pruebas del área de jugar que está más cerca de la casa.



TOMAR LA PRUEBA

5. Se ponen los guantes desechables.

6. Tomar la prueba:

Se toma una media pulgada de la tierra de arroba – como un cucharón de tierra.

Si la tierra está dura, puede ser más fácil usar el quita corazón de manzana;

a. Se empuja el quita corazón a la tierra como un media pulgada de profundo.

b. Se saca. Puede ser de que se tiene que voltear de lado para evitar que se caiga la tierra. Si la tierra está húmeda y se pega al quita corazón, empújelo con el dedo cual tiene guantes.

c. Se pone la tierra que se tomó en la bolsa para esa prueba.

Se pone cada de las 8 sub-muestra en la bolsa.

7. Limpiar entre las pruebas:

Se usan toallitas húmedas para limpiar la cuchara, el quita corazón de manzana, o la palita del jardín, antes de empezar a tomar las siguientes pruebas en el otro lugar (área de jugar, tierra libre, línea del goteo). **No se necesita limpiar la herramienta después de cada sub-muestra en un lugar.**

Tirar las toallitas húmedas que se usan

Cambiar los guantes

Nunca se tiran en la basura del cliente. Se lleva la basura al recipiente de la oficina de la organización

8. Se toman las pruebas de otro lugar y se repiten los pasos 5, 6, y 7.

TERMINAR EL TRABAJO

9. Completar el Formulario:

Se completa y se revisa el Formulario de Seguimiento de la Responsabilidad. Asegurarse de que todas las secciones se han completado y que el número de la prueba es el mismo del que está en la bolsa con la prueba, los formularios, y el Plan del Sitio.

Revisar de vuelta que la numeración en las bolsas coincide con la del formulario del **Seguimiento de la Responsabilidad**.

- Mantenga una copia del formulario para sus archivos.
Se envían las pruebas al laboratorio con el formulario original.

10. Limpieza:

- Se quitan los guantes
- Se lava con jabón y agua, o con toallitas húmedas si no hay agua.
- Se envían las pruebas al laboratorio con el formulario original del **Seguimiento de Responsabilidad**.

11. Enviar las pruebas al laboratorio:

- Se envían al laboratorio con el formulario de **Seguimiento de Responsabilidad**.
- Se mantiene una copia de todos los formularios en sus archivos.

SEGUIMIENTO

Cuando recibe los resultados de laboratorio, usualmente después de una semana de haber enviado las pruebas por correo al laboratorio, se anotan los resultados en el Formulario del **Reporte de los Resultados de las Pruebas**, y se le adhieren los resultados de laboratorio y se le entrega el reporte al residente.